

Zarządzenie Nr 23a/16
Burmistrza Miasta Chojnice
z dnia 29 marca 2016 r.

w sprawie: zmian w budżecie miasta Chojnice na 2016 r.

Na podstawie art. 30 ust. 2 pkt. 4 ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (jednolity tekst Dz. U. z 2015 r. poz. 1515), art. 257 ustawy z dnia 27 sierpnia 2009 r. o finansach publicznych (tekst jednolity Dz. U. z 2013 r. poz. 885, poz. 938 i poz. 1646 z póź. zm.), oraz § 10 pkt 3 Uchwały Nr XVI/147/15 Rady Miejskiej w Chojnicach z dnia 14 grudnia 2015 r. w sprawie uchwalenia budżetu Miasta Chojnice na 2016 r.

BURMISTRZ MIASTA
zarządza, co następuje:

§ 1

- | | |
|---|----------------|
| 1. Ustala się dochody w łącznej kwocie | 119.819.404 zł |
| z tego: | |
| a) bieżące w kwocie | 112.053.707 zł |
| b) majątkowe w kwocie | 7.765.697 zł |
| zgodnie z załączoną do niniejszej uchwały tabelą nr 1. | |
| 2. Ustala się wydatki w łącznej kwocie | 124.733.504 zł |
| z tego: | |
| a) bieżące w kwocie | 109.993.582 zł |
| b) majątkowe w kwocie | 14.739.922 zł |
| zgodnie z załączoną do niniejszej uchwały tabelą nr 2 i 2a. | |
| 3. Ustala się wydatki majątkowe na 2016 r. w wysokości | 14.739.922 zł |
| zgodnie z załącznikiem nr 1. | |

§ 2

Ustala się plan finansowy dla zadań zleconych z zakresu administracji rządowej na 2016 r. w podziale na paragrafy, zgodnie z załącznikiem Nr 2 do niniejszego zarządzenia.

§ 3

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem podjęcia.



Zmiana planu dochodów budżetu na 2016 r.

Tabela nr 1

Zarządzenie nr 23a/16 Burmistrza Miasta Chojnice z dnia 29 marca 2016 r.

Dział	Rozdział	Paragraf	Treść	Przed zmianą	Zmiana	Po zmianie
710	71035		Działalność usługowa	233 829,00	- 5 000,00	228 829,00
			Cmentarze	10 000,00	- 5 000,00	5 000,00
750	75011	2020	Dotacje celowe otrzymane z budżetu państwa na zadania bieżące realizowane przez gminę na podstawie porozumień z organami administracji rządowej	10 000,00	- 5 000,00	5 000,00
			Administracja publiczna	594 150,00	- 20 700,00	573 450,00
751	75101		Urzędy wojewódzkie	555 150,00	- 20 700,00	534 450,00
		2010	Dotacje celowe otrzymane z budżetu państwa na realizację zadań bieżących z zakresu administracji rządowej oraz innych zadań zleconych gminie (związkom gmin, związkom powiatowo-gminnym) ustawami	555 000,00	- 20 700,00	534 300,00
801	80103		Urzędy naczelných organów władzy państwowej, kontroli i ochrony prawa oraz sądownictwa	7 900,00	22 848,00	30 748,00
			Urzędy naczelných organów władzy państwowej, kontroli i ochrony prawa	7 900,00	22 848,00	30 748,00
801	80104	2010	Dotacje celowe otrzymane z budżetu państwa na realizację zadań bieżących z zakresu administracji rządowej oraz innych zadań zleconych gminie (związkom gmin, związkom powiatowo-gminnym) ustawami	7 900,00	22 848,00	30 748,00
			Oświata i wychowanie	4 488 289,00	86 255,00	4 574 544,00
801	80106		Oddziały przedszkolne w szkołach podstawowych	233 595,00	8 895,00	242 490,00
		2030	Dotacje celowe otrzymane z budżetu państwa na realizację własnych zadań bieżących gmin (związków gmin, związków powiatowo-gminnych)	233 595,00	8 895,00	242 490,00
801	80106		Przedszkola	3 029 024,00	50 420,00	3 079 444,00
		2030	Dotacje celowe otrzymane z budżetu państwa na realizację własnych zadań bieżących gmin (związków gmin, związków powiatowo-gminnych)	1 479 870,00	50 420,00	1 530 290,00
801	80106		Inne formy wychowania przedszkolnego	18 270,00	910,00	19 180,00
		2030	Dotacje celowe otrzymane z budżetu państwa na realizację własnych zadań bieżących gmin (związków gmin, związków powiatowo-gminnych)	18 270,00	910,00	19 180,00
801	80149		Realizacja zadań wymagających stosowania specjalnej organizacji nauki i metod pracy dla dzieci w przedszkolach, oddziałach przedszkolnych w szkołach podstawowych i innych formach wychowania przedszkolnego	0,00	26 030,00	26 030,00
		2030	Dotacje celowe otrzymane z budżetu państwa na realizację własnych zadań bieżących gmin (związków gmin, związków powiatowo-gminnych)	0,00	26 030,00	26 030,00
852	85203		Pomoc społeczna	16 663 533,00	- 1 456 274,00	15 207 259,00
			Ośrodki wsparcia	571 303,00	40 736,00	612 039,00
		2010	Dotacje celowe otrzymane z budżetu państwa na realizację zadań bieżących z zakresu administracji rządowej oraz innych zadań zleconych gminie (związkom gmin, związkom powiatowo-gminnym) ustawami	501 000,00	40 736,00	541 736,00

85212		Świadczenia rodzinne, świadczenia z funduszu alimentacyjnego oraz składki na ubezpieczenia emerytalne i rentowe z ubezpieczenia społecznego	13 585 000,00	- 1 500 000,00	12 085 000,00
	2010	Dotacje celowe otrzymane z budżetu państwa na realizację zadań bieżących z zakresu administracji rządowej oraz innych zadań zleconych gminie (związkom gmin, związkom powiatowo-gminnym) ustawami	13 500 000,00	- 1 500 000,00	12 000 000,00
85213		Składki na ubezpieczenie zdrowotne opłacane za osoby pobierające niektóre świadczenia z pomocy społecznej, niektóre świadczenia rodzinne oraz za osoby uczestniczące w zajęciach w centrum integracji społecznej.	165 000,00	- 350,00	164 650,00
	2030	Dotacje celowe otrzymane z budżetu państwa na realizację własnych zadań bieżących gmin (związków gmin, związków powiatowo-gminnych)	107 000,00	- 350,00	106 650,00
85214		Zasiłki i pomoc w naturze oraz składki na ubezpieczenia emerytalne i rentowe	272 000,00	5 000,00	277 000,00
	2030	Dotacje celowe otrzymane z budżetu państwa na realizację własnych zadań bieżących gmin (związków gmin, związków powiatowo-gminnych)	270 000,00	5 000,00	275 000,00
85216		Zasiłki stałe	810 000,00	8 400,00	818 400,00
	2030	Dotacje celowe otrzymane z budżetu państwa na realizację własnych zadań bieżących gmin (związków gmin, związków powiatowo-gminnych)	790 000,00	8 400,00	798 400,00
85219		Ośrodki pomocy społecznej	552 710,00	- 60,00	552 650,00
	2030	Dotacje celowe otrzymane z budżetu państwa na realizację własnych zadań bieżących gmin (związków gmin, związków powiatowo-gminnych)	545 810,00	- 60,00	545 750,00
85228		Usługi opiekuńcze i specjalistyczne usługi opiekuńcze	268 188,00	- 10 000,00	258 188,00
	2010	Dotacje celowe otrzymane z budżetu państwa na realizację zadań bieżących z zakresu administracji rządowej oraz innych zadań zleconych gminie (związkom gmin, związkom powiatowo-gminnym) ustawami	190 000,00	- 10 000,00	180 000,00
Razem:			121 192 275,00	- 1 372 871,00	119 819 404,00

BURMISTRZ

dr Arseniusz Finster

Zmiana planu wydatków budżetu na 2016 r.

Tabela nr 1

Zarządzenie nr 23a/16 Burmistrza Miasta Chojnice z dnia 29 marca 2016 r.

Dział	Rozdział	Paragraf	Treść	Przed zmianą	Zmiana	Po zmianie
710	71035		Działalność usługowa	427 829,00	- 5 000,00	422 829,00
			Cmentarze	26 000,00	- 5 000,00	21 000,00
		4210	Zakup materiałów i wyposażenia	5 000,00	- 2 500,00	2 500,00
750	75011	4300	Zakup usług pozostałych	5 000,00	- 2 500,00	2 500,00
			Administracja publiczna	10 156 244,00	- 20 700,00	10 135 544,00
			Urzędy wojewódzkie	555 000,00	- 20 700,00	534 300,00
		4040	Dodatkowe wynagrodzenie roczne	10 000,00	- 4 700,00	5 300,00
751	75101	4210	Zakup materiałów i wyposażenia	10 000,00	- 10 000,00	0,00
		4260	Zakup energii	6 000,00	- 6 000,00	0,00
			Urzędy naczelnych organów władzy państwowej, kontroli i ochrony prawa oraz sądownictwa	7 900,00	22 848,00	30 748,00
801	75101		Urzędy naczelnych organów władzy państwowej, kontroli i ochrony prawa	7 900,00	22 848,00	30 748,00
		4210	Zakup materiałów i wyposażenia	1 120,00	22 848,00	23 968,00
			Oświata i wychowanie	49 116 434,00	86 255,00	49 202 689,00
		80101	Szkoły podstawowe	19 528 395,00	8 895,00	19 537 290,00
		4300	Zakup usług pozostałych	376 627,00	8 895,00	385 522,00
		80104	Przedszkola	10 522 843,00	50 420,00	10 573 263,00
		2540	Dotacja podmiotowa z budżetu dla niepublicznej jednostki systemu oświaty	9 530 945,00	50 420,00	9 581 365,00
		80106	Inne formy wychowania przedszkolnego	87 180,00	910,00	88 090,00
		2540	Dotacja podmiotowa z budżetu dla niepublicznej jednostki systemu oświaty	87 180,00	910,00	88 090,00
		80149	Realizacja zadań wymagających stosowania specjalnej organizacji nauki i metod pracy dla dzieci w przedszkolach, oddziałach przedszkolnych w szkołach podstawowych i innych formach wychowania przedszkolnego	758 608,00	26 030,00	784 638,00
852	85203	2540	Dotacja podmiotowa z budżetu dla niepublicznej jednostki systemu oświaty	687 000,00	26 030,00	713 030,00
			Pomoc społeczna	23 568 788,00	- 1 456 274,00	22 112 514,00
			Ośrodki wsparcia	1 055 552,00	85 736,00	1 141 288,00
	4040	Dodatkowe wynagrodzenie roczne	30 795,00	2 000,00	32 795,00	

4210	Zakup materiałów i wyposażenia	45 530,00	18 000,00	63 530,00
4300	Zakup usług pozostałych	72 280,00	20 736,00	93 016,00
6060	Wydanki na zakupy inwestycyjne jednostek budżetowych	0,00	45 000,00	45 000,00
85212	Świadczenia rodzinne, świadczenia z funduszu alimentacyjnego oraz składki na ubezpieczenia emerytalne i rentowe z ubezpieczenia społecznego	13 597 000,00	- 1 500 000,00	12 097 000,00
3110	Świadczenia społeczne	12 329 565,00	- 1 500 000,00	10 829 565,00
85213	Składki na ubezpieczenie zdrowotne opłacane za osoby pobierające niektóre świadczenia z pomocy społecznej, niektóre świadczenia rodzinne oraz za osoby uczestniczące w zajęciach w centrum integracji społecznej.	165 000,00	- 350,00	164 650,00
4130	Składki na ubezpieczenie zdrowotne	165 000,00	- 350,00	164 650,00
85214	Zasiłki i pomoc w naturze oraz składki na ubezpieczenia emerytalne i rentowe	672 000,00	- 40 000,00	632 000,00
3110	Świadczenia społeczne	670 000,00	- 40 000,00	630 000,00
85216	Zasiłki stałe	810 000,00	8 400,00	818 400,00
3110	Świadczenia społeczne	790 000,00	8 400,00	798 400,00
85219	Ośrodki pomocy społecznej	2 205 540,00	- 60,00	2 205 480,00
4440	Odpiśy na zakładowy fundusz świadczeń socjalnych	36 435,00	- 60,00	36 375,00
85228	Usługi opiekuńcze i specjalistyczne usługi opiekuńcze	1 235 000,00	- 10 000,00	1 225 000,00
4010	Wynagrodzenia osobowe pracowników	140 843,00	- 10 000,00	130 843,00
853	Pozostałe zadania w zakresie polityki społecznej	1 219 187,00	0,00	1 219 187,00
85305	Żłobki	1 169 187,00	0,00	1 169 187,00
2360	Dotacje celowe z budżetu jednostki samorządu terytorialnego, udzielone w trybie art. 221 ustawy, na finansowanie lub dofinansowanie zadań zleconych do realizacji organizacjom prowadzącym działalność pożytku publicznego	0,00	60 208,00	60 208,00
2810	Dotacja celowa z budżetu na finansowanie lub dofinansowanie zadań zleconych do realizacji fundacjom	66 600,00	- 60 208,00	6 392,00
900	Gospodarka komunalna i ochrona środowiska	10 687 661,00	0,00	10 687 661,00
90001	Gospodarka ściekowa i ochrona wód	1 267 000,00	0,00	1 267 000,00
4270	Zakup usług remontowych	74 984,00	- 3 317,00	71 667,00
4430	Różne opłaty i składki	55 000,00	3 317,00	58 317,00
Razem:			- 1 372 871,00	124 733 504,00

BURMISTRZ

Tabela Nr 2a Zmiana planu wydatków budżetu na 2016 r. Zarządzenie Nr 23a/16 Burmistrza Miasta Chojnice z dnia 29 marca 2016 r.

Dział	Rozdział	Nazwa	Z tego:																		
			Wydatki bieżące							z tego:							Wydatki majątkowe			z tego:	
			Plan	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	Wydatki majątkowe	inwestycyjne	w tym:	zakup i objęcie akcji i udziałów oraz wniesienie wkładów do spółek prawa handlowego.		
1	2	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18					
710		Działalność usługowa	przed zmianą	427 829,00	163 125,00	21 550,00	171 575,00	0,00	218 704,00	0,00	0,00	0,00	0,00	16 000,00	0,00	0,00	0,00				
			zmniejszenie	-5 000,00	-5 000,00	0,00	-5 000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00			
			zwiększenie	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00			
			po zmianach	422 829,00	158 125,00	21 550,00	166 575,00	0,00	218 704,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	16 000,00	0,00	0,00	0,00			
71035		Cmentarze	przed zmianą	26 000,00	10 000,00	0,00	10 000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	16 000,00	0,00	0,00	0,00				
			zmniejszenie	-5 000,00	-5 000,00	0,00	-5 000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00			
			zwiększenie	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00			
			po zmianach	21 000,00	5 000,00	0,00	5 000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	16 000,00	0,00	0,00	0,00			
750		Administracja publiczna	przed zmianą	10 156 244,00	9 851 567,00	7 870 793,00	1 980 774,00	2 500,00	302 177,00	0,00	0,00	0,00	0,00	16 000,00	0,00	0,00	0,00				
			zmniejszenie	-20 700,00	-20 700,00	-4 700,00	-16 000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00			
			zwiększenie	10 135 544,00	9 830 867,00	7 866 093,00	1 964 774,00	2 500,00	302 177,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	16 000,00	0,00	0,00	0,00			
			po zmianach	9 995 088,00	555 000,00	-530 000,00	25 000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00			
75011		Urzędy wojewódzkie	przed zmianą	-20 700,00	-20 700,00	-4 700,00	-16 000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00				
			zmniejszenie	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00			
			zwiększenie	534 300,00	534 300,00	525 300,00	9 000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00			
			po zmianach	7 900,00	7 900,00	5 600,00	2 050,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00			
751		Urzędy parafialnych organów władzy państwowej, kościoła i ochrony prawa sądownictwa	przed zmianą	22 848,00	22 848,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00				
			zmniejszenie	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00			
			zwiększenie	30 748,00	30 748,00	5 850,00	24 898,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00			
			po zmianach	7 900,00	7 900,00	5 850,00	2 050,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00			
75101		Urzędy macierzystych organów władzy państwowej, Kościoła i ochrony prawa	przed zmianą	22 848,00	22 848,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00				
			zmniejszenie	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00			
			zwiększenie	30 748,00	30 748,00	5 850,00	24 898,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00			
			po zmianach	48 116 434,00	47 874 434,00	34 318 508,00	28 877 847,00	13 454 325,00	100 800,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	1 242 000,00	0,00	0,00	0,00			
801		Oświata i wychowanie	przed zmianą	86 255,00	86 255,00	8 895,00	8 895,00	77 360,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00				
			zmniejszenie	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00			
			zwiększenie	48 202 695,00	47 960 695,00	34 328 404,00	30 748,00	5 850,00	24 898,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00			
			po zmianach	19 528 395,00	18 800 395,00	17 281 445,00	14 830 890,00	1 449 000,00	59 950,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	728 000,00	0,00	0,00	0,00			
80101		Szkoły podstawowe	przed zmianą	59 420,00	59 420,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00				
			zmniejszenie	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00			
			zwiększenie	10 573 263,00	10 573 263,00	84 898,00	84 898,00	10 408 565,00	10 408 565,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00			
			po zmianach	87 180,00	87 180,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00			
80104		Przedszkola	przed zmianą	910,00	910,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00				
			zmniejszenie	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00			
			zwiększenie	88 090,00	88 090,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00			
			po zmianach	755 600,00	755 600,00	71 608,00	71 608,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00			
80106		inne formy wychowania przedszkolnego	przed zmianą	26 030,00	26 030,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00				
			zmniejszenie	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00			
			zwiększenie	784 639,00	784 639,00	71 608,00	71 608,00	713 030,00	713 030,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00			
			po zmianach	784 639,00	784 639,00	71 608,00	71 608,00	713 030,00	713 030,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00			
80149		Realizacja zadań wymagalnych stosowania specjalnej organizacji nauki i metod pracy dla dzieci w przedszkolach, oddziałach przedszkolnych w szkołach podstawowych i innych formach wychowania przedszkolnego	przed zmianą	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00				
			zmniejszenie	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00			
			zwiększenie	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00			
			po zmianach	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00			

Uzasadnienie

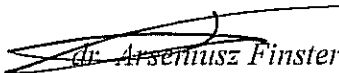
Zmiana uchwały budżetowej wynika z następujących przyczyn:

1. Zmienia się dochody budżetu i wydatki zgodnie z decyzją Pomorskiego Urzędu Wojewódzkiego
 - a) **zmniejsza się** dotacje i wydatki z tytułu środków na:

– grobownictwo wojenne o kwotę	5.000 zł
– zadania zlecone z zakresu administracji rządowej o kwotę	20.700 zł
– wypłatę świadczeń rodzinnych o kwotę	1.500.000 zł
– opłacenie składki na ubezpieczenie zdrowotne o kwotę	350 zł
– utrzymanie MOPS o kwotę	60 zł
– świadczenie specjalistycznych usług opiekuńczych o kwotę	10.000 zł
 - b) **zwiększa się** dochody i wydatki z tytułu środków na:

– zadania z zakresu wychowania przedszkolnego o kwotę	86.255 zł
– utrzymanie Środowiskowego Domu Samopomocy o kwotę	40.736 zł
– zasiłki i pomoc w naturze o kwotę	5.000 zł
– zasiłki stałe o kwotę	8.400 zł
2. Zwiększa się dochody i wydatki budżetu z tytułu dotacji z Krajowego Biura Wyborczego o kwotę 22.848 zł
z przeznaczeniem na zakup przezroczystych urn wyborczych.
3. Przenosi się środki między paragrafami wydatków w planie finansowym Urzędu w kwocie 63.525 zł
4. Zmniejsza się plan finansowy wydatków MOPS, przeznaczonych na wypłatę zasiłków (ze środków własnych gminy) 45.000 zł
a zwiększa się plan finansowy wydatków Urzędu o kwotę
tworząc zadanie inwestycyjne „zakup samochodu do przewozu osób niepełnosprawnych” dla MOPS. Miasto wnioskuje o dofinansowanie zakupu ze środków PFRON.

Burmistrz Miasta


dr Artur Finster